

Елена Михайлова  
(Санкт-Петербург)

## ИЗ ИСТОРИИ ИЗУЧЕНИЯ И СЦЕНИЧЕСКОЙ СУДЬБЫ ПЕРВОЙ АВТОРСКОЙ РЕДАКЦИИ «БОРИСА ГОДУНОВА» МУСОРГСКОГО

### Аннотация

При кажущейся хрестоматийности оперы «Борис Годунов», само «открытие» и затем появление на театральной сцене первой авторской редакции произведения (1869) пока недостаточно исследовано. Особенно это касается периода, предшествовавшего публикациям П.А. Ламма. В статье раскрывается история изучения первой редакции «Бориса Годунова» до 1920-х годов, а также кратко освещается сценическая судьба этой версии оперы.

### Ключевые слова

М.П. Мусоргский, «Борис Годунов», первая редакция, изучение, постановка.

Elena Mikhaylova  
(St Petersburg)

## PAGES FROM THE RESEARCH AND STAGE HISTORY OF THE FIRST AUTHOR'S VERSION OF MUSORGSKY'S *BORIS GODUNOV*

### Abstract

Though *Boris Godunov* is a recognized classic, the history of the 'discovery' and stage production of its first version (1869) still remains largely unexplored. This applies especially to the period preceding P. A. Lamm's publications in the 1920s. The article explores the early history of the research devoted to the first version of *Boris Godunov* and throws light on the version's stage history.

### Key Words

M. P. Musorgsky, *Boris Godunov*, first version, research, stage production.

В мусоргиане 2014 год знаменателен не только 175-летием со дня рождения композитора. 140 лет назад опера «Борис Годунов» была впервые поставлена на сцене Мариинского театра и издана в клавире В.В. Бесселем<sup>1</sup>. История этой постановки всем хорошо известна. На сегодняшний день также хорошо известно, что поставленная в 1874 году версия оперы была не единственной и что первая авторская редакция «Бориса Годунова» 1869 года является полностью завершенным, художественно целостным произведением.

Казалось бы, история оперы «Борис Годунов» всем знакома. Но при более внимательном взгляде оказывается, что до 1920-х годов это история второй редакции оперы, а после появления изданий П.А. Ламма основой как для исследований, так и для постановок становится контаминированная версия, включающая материал обеих редакций. История же изучения и постановок первой авторской редакции — как самостоятельного, самоценного произведения — пока остается в тени.

Хрестоматийная версия такова: о редакции 1869 года забыли почти на полвека, но в связи с готовившимся полным собранием сочинений Мусоргского Павел Александрович Ламм обратился к архиву композитора, обнаружил рукописи первой редакции (что стало своего рода сенсацией) и опубликовал их — правда, вместе со второй редакцией, и в таком виде опера появилась на сцене.

<sup>1</sup> Мусоргский М.П. Борис Годунов. Опера в 4-х действиях с прологом. Полное переложение (с включением сцен, не предполагаемых к постановке на сцене) для фортепьяно с пением. СПб.; М., [1874].

На самом деле полностью «забыть» о первой редакции до появления публикаций Ламма не могли хотя бы потому, что долгое время были живы близкие Мусоргскому люди, свидетели сочинения оперы, то есть знания о редакции 1869 года в принципе были доступны. С другой стороны, большой интерес к подлинному Мусоргскому проявляли французские музыканты. И оказывается, что на самом деле к публикации материалов первой редакции П.А. Ламма привело не случайное обнаружение текстов в архиве композитора, а все же более последовательный поиск.

Хорошо известно, что друзья Мусоргского с энтузиазмом приняли переработку оперы — вторую ее редакцию, которая была поставлена и издана в 1874 году. При этом полный художественный текст первой редакции фактически исчез: листы с ее оригинальной музыкой Мусоргский просто вынимал, а в оставшийся текст вносил исправления, соответствующие уже новому замыслу. Поэтому при жизни Мусоргского о первой редакции «Бориса Годунова», действительно, не вспоминали.

Сведения о первой версии оперы и ее отличиях от общеизвестной второй появляются после смерти композитора<sup>2</sup>. В 1881 году выходит статья В.В. Стасова<sup>3</sup>, в которой автор перечисляет изменения, внесенные композитором в отвергнутое дирекцией Императорских театров произведение: сочинение сцены у фонтана, песенки хозяйки корчмы, фрагментов сцен в тереме и в келье, создание сцены глумления народа над боярином Хрущевым и «расправы народной с иезуитами». Собственно, то, что было до этих изменений, и составляло вариант 1869 года. Стоит отметить, что Стасов ничего не говорит о тех сценах, которые исчезли при переработке оперы.

Факты, обнаруженные Стасовым, на долгие годы станут базой для суждений о первом авторском замысле. Но статья несла и другую информацию. Стасов создал образ произведения, первоначально удавшегося отдельными фрагментами, но не сложившегося по форме, по музыкально-драматургической идее. Это мнение, как ни прискорбно, можно встретить до сих пор.

В середине 1890-х появляется новое краткое сведение о первой редакции оперы и вновь от свидетеля ее создания — воспоминания «Мои вечера» в Ежегоднике Императорских театров (сезон 1893/1894) публикует Людмила Ивановна Шестакова<sup>4</sup>. В этих воспоминаниях довольно много неточностей, в том числе они касаются и первой редакции «Бориса»: помимо прочего, Шестакова сообщает: когда Мусоргский представил оперу в дирекцию Императорских театров, в ней было всего три акта, — что не соответствует действительности.

Примерно в это же время появляется еще одно издание, дающее информацию об опере. Издание это специфическое, скорее всего оно носило служебный характер: в 1896 го-

<sup>2</sup> Напомним структуру оперы в первой и во второй авторских редакциях:

<u>Первая авторская редакция</u>		<u>Вторая авторская редакция</u>	
I часть	Зов Бориса на царство Венчание на царство	Пролог	Зов Бориса на царство Венчание на царство
II часть	Сцена в келье Сцена в корчме	I действие	Сцена в келье Сцена в корчме
III часть	Сцена в тереме	II действие	Сцена в тереме
IV часть	Сцена у собора Василия Блаженного Сцена смерти Бориса	III действие	Уборная Марины Мнишек Сцена у фонтана
		IV действие	Сцена смерти Бориса Сцена под Кромами

В обозначении картин за основу взяты формулировки из изд.: *Мусоргский М.П.* Полное академическое собрание сочинений / Общ. ред. Е.М. Левашева. Т. 1 – 2. Борис Годунов. Музыкальное представление в четырех частях. Первая редакция (1869). Партитура. М.; Майнц, [1996].

<sup>3</sup> См.: *Стасов В.В.* Модест Петрович Мусоргский // Вестник Европы. 1881. Май. С. 285 – 316; Июнь. С. 506–646.

<sup>4</sup> Опубликовано в том же году отдельным оттиском. См.: *Шестакова Л.И.* Мои вечера: Воспоминания Л.И. Шестаковой. СПб., 1895.

ду был опубликован Отчет Императорской Публичной библиотеки за 1893 год с описанием архива Мусоргского, который был передан в библиотеку Стасовым<sup>5</sup>. В этом архиве находились материалы, относящиеся к первой авторской редакции «Бориса Годунова». Описания, несомненно, составлял сам Стасов, но они не столько проясняют ситуацию в отношении первой редакции, сколько запутывают ее. Правда, из описаний становится ясно, что была некая структура оперы, не соответствующая известной, в которой разделы назывались «частями», а не действиями. Есть, например, такие описания: «II-я часть (ныне I-е действие). Первая картина»<sup>6</sup> или «Третья часть (ныне II-е действие)»<sup>7</sup>. Нередко в одном описании смешивается несколько этапов работы композитора над оперой, и в результате получается нечто далекое от реальности.

Еще один пример. Рукопись сцены у собора Василия Блаженного описана следующим образом: «Четвертая часть (ныне III-е действие). I-я картина. Для голосов с оркестром. Страницы 1 – 36, до слов юродивого: “Плачь, плачь, русский люд голодный”»<sup>8</sup>. «Ныне III-е действие» — это польский акт второй редакции. Приведенные в описании слова Юродивого всем известны по сцене под Кромами. При этом указание на «Четвертую часть» говорит о том, что сцена была уже в первоначальном варианте оперы. Таким образом, получается, что уже в первую редакцию входила как минимум одна картина польского акта, и в ней действующим лицом был Юродивый.

Не будем подробнее останавливаться на этом документе. Ясно одно: несмотря на то, что Стасов как никто другой знал историю создания оперы, он то ли и правда забыл к этому времени о подробностях ее истории, то ли выражал некую принципиальную позицию (учтем его отношение к первой редакции «Бориса Годунова»).

Собственно, перечисленные публикации стали основными печатными источниками, XIX и начала XX века, в которых отразилась информация о первой авторской редакции оперы. Вообще возникает ощущение, что подробности истории создания «Бориса Годунова» просто замалчивались. Например, в большой статье Н.И. Компанейского «К новым берегам. Модест Петрович Мусоргский», вышедшей в нескольких номерах РМГ в 1906 году<sup>9</sup>, не было сказано ни слова о существовании первоначальной редакции оперы, отличной от всем известной версии.

Совсем иначе дело обстояло на Западе. Середина 90-х годов XIX века стала очень важным периодом в осмыслении произведений Мусоргского зарубежными музыкантами и любителями музыки. Знакомство с творчеством композитора во многом было связано с деятельностью Пьера д'Альгейма и его жены, певицы Марии Олениной-д'Альгейм. В 1896 году супруги провели в Париже 7 лекций-конcertов, так называемых «конференций о Мусоргском». Пьер на этих конференциях выступал в качестве лектора, а Мария Алексеевна — исполнителя. Подобные выступления чуть позже состоялись и в Брюсселе.

В том же 1896 году в Париже издается книга Пьера д'Альгейма «Мусоргский»<sup>10</sup> — по сути, первая монография о композиторе. И именно в этой работе впервые осуществляется попытка представить структуру оперы «Борис Годунов» в редакции 1869 года. Автор дает и краткий пересказ содержания картин. Д'Альгейм явно использовал информацию из статьи Стасова, но, другой стороны, у него могли быть и другие источники: Мария Оленина-д'Альгейм была знакома с Балакиревым, Римским-Корсаковым, Кюи и другими людьми, близкими балакиревскому кружку. Кроме того, она два месяца училась у Ю.Ф. Платоновой и год — у А.Н. Молас.

<sup>5</sup> Отчет Императорской публичной библиотеки за 1893 год. СПб., 1896. С. 62–82.

<sup>6</sup> Там же. С. 75.

<sup>7</sup> Там же. С. 77.

<sup>8</sup> Там же. С. 77.

<sup>9</sup> См.: *Компанейский Н. И.* К новым берегам. М. П. Мусоргский // Русская музыкальная газета. 1906. № 11. Стб. 265 – 276; № 12. Стб. 299 – 303; № 14/15. Стб. 361 – 371; № 16. Стб. 398 – 403; № 17. Стб. 432 – 439; № 18. Стб. 461 – 467.

<sup>10</sup> *D'Alheim P.* Moussorgski. Paris, 1896.

План первоначальной редакции оперы, по мнению Пьера д'Альгейма, таков:

*Толпа («La Foule»)* – соответствует прологу из второй редакции оперы.

*Келья («La Cellule»)*.

*Корчма («L' Auberge»)* — без песни шинкарки.

*Царь («Le Tsar»)* — соответствует картине «В тереме», без «вставных» песен.

*Смерть Бориса («La Mort de Boris»)*.

*Дорога («La Route»)* — соответствует картине «Под Кромами».

Представленная версия является смешением двух авторских редакций как в плане композиции (нет «польского акта» и сцены «У собора Василия Блаженного», зато заканчивается опера сценой бунта под Кромами), так и в более частных деталях (первый эпизод, судя по описанию д'Альгейма, близок прологу из второй редакции «Бориса Годунова», тогда как «Корчма» и «Царь» — соответствующим картинам первой редакции).

Подобный композиционный план в 1908 году публикует в своей работе французский знаток и пропагандист русской музыки М. Кальвокоресси<sup>11</sup>. Он дает другие названия некоторым картинам, но суть от этого не меняется.

В том же 1908 году появляется работа о Мусоргском и самой Олениной-д'Альгейм — «Заветы Мусоргского»<sup>12</sup>. Она предлагает свой вариант структуры первой редакции оперы:

1. *Народ собирается во дворе монастыря, куда удалился Борис.*

2. *Толпа теснится между Успенским и Архангельским соборами и ждет выхода Бориса Годунова.*

3. *Келья.*

4. *Корчма.*

5. *Царские палаты в Кремле.*

6. *Дорога. Народ, освистывая имя Бориса, следует за Узурпатором*<sup>13</sup>.

Здесь, помимо отсутствия сцены у собора Василия Блаженного и наличия сцены под Кромами в качестве заключительной, отсутствует еще одна сцена, несущая важнейшую смысловую нагрузку, — сцена смерти Бориса Годунова. Без этой картины линия Бориса в опере оказывается оборванной, а его характеристика — незавершенной.

Очень важно отметить то внимание, с которым французы и Мария Оленина-д'Альгейм относятся к первой редакции оперы: они не просто упоминают о некоем первоначальном замысле, а пытаются восстановить его, понимая, что это было художественно законченное произведение.

В России же новая информация о первой редакции появляется в том же 1908 году в работе П.А. Оленина «Тайна смутного времени» (книга была приурочена к постановке «Бориса» в Опере Зимина). Автор перечисляет некоторые отличия редакций, известные по статье Стасова, и в примечании указывает: «В первой редакции сцена “Под Кромами” предшествовала сцене смерти Бориса»<sup>14</sup>. Хотя Оленин, как и французы, не мыслит оперу без сцены под Кромами, но возвращает первой редакции ее истинный финал — смерть Годунова. Сведения же о сцене у собора Василия Блаженного, о которой до тех пор не было никаких упоминаний, появились только в вышедшей в 1909 году «Летописи моей музыкальной жизни» Н.А. Римского-Корсакова<sup>15</sup>.

Для восстановления первой авторской редакции «Бориса Годунова» крайне важной оказалась в целом далекая от авторского текста дягилевская постановка оперы, осуществленная в Париже в 1908 году. После нее требования французов представить подлинного Мусоргского зазвучали особенно настойчиво, и Дягилев решил привезти в Париж авторскую

<sup>11</sup> См.: *Calvocoressi M. Moussorgsky*. Paris, 1908. С. 45.

<sup>12</sup> *Olénine d'Alheim M. Les Legs de Moussorgski*. Paris, 1908.

<sup>13</sup> Там же. С. 36–38.

<sup>14</sup> *Оленин П.А. Тайна смутного времени: Исторический этюд по поводу постановки оперы «Борис Годунов» Мусоргского в театре Зимина в 1908 г.* [М.], 1908. С. 5.

<sup>15</sup> См.: *Римский-Корсаков Н.А. Летопись моей музыкальной жизни. 1844 – 1906*. СПб., 1909. С. 99.

«Хованщину», а это требовало обращения к рукописям Мусоргского<sup>16</sup>. Над рукописями «Хованщины» в Императорской Публичной библиотеке Дягилев просидел всю зиму 1909/1910<sup>17</sup>. Известно также, что к этому времени Стасов показывал рукописи Мусоргского Б.В. Асафьеву<sup>18</sup>. То есть в конце 1900-х очень активно поднимался вопрос об авторском тексте Мусоргского и, как следствие, о необходимости обратиться к его рукописному наследию.

Архив Мусоргского, хранящийся в Императорской Публичной библиотеке, в начале 1910-х был изучен и Н.Ф. Финдейзен<sup>19</sup>. Из материалов его архива ясно, что Финдейзен пытался разобраться как с сопоставлением редакций корсаковской и авторской, так и с двумя авторскими редакциями<sup>20</sup>. Но о том, что в результате сложилась какая-то целостная картина, ни по этим материалам, ни по статьям Финдейзена говорить не приходится.

И только изучение как нотных, так и текстовых рукописей Мусоргского сыном Н.А. Римского-Корсакова, Андреем Николаевичем Римским-Корсаковым наконец-то дало важнейший результат: автору удалось восстановить историю создания оперы и ее первоначальную структуру. В 1917 году в «Музыкальном современнике» появилась капитальная статья А.Н. Римского-Корсакова ««Борис Годунов» М.П. Мусоргского (памяти В.В. Стасова)»<sup>21</sup>. Она не получила столь широкой известности и не оказала такого влияния, как работа Ламма, однако именно в этой статье опера в версии 1869 года предстала в своем подлинном виде (насколько это было возможно в формате журнальной статьи). Автор комментирует каждую картину в плане ее отличий от второй редакции, дает краткую характеристику соотношения либретто оперы с пушкинским текстом. Правда, оценка первой редакции аналогична той, что высказывал Стасов, но информационная база для изучения редакции 1869 года в статье все-таки заложена. Следует отметить, что это исследование никак не было связано со службой автора в Публичной библиотеке, потому как в самой библиотеке А.Н. Римский-Корсаков стал работать только с 1918 года, а в Отделе рукописей — с 1930. Вероятно, Андрей Николаевич использовал и некоторые сведения, сообщенные ему когда-то отцом.

Собственно, работа Ламма, проведенная в 1920-е годы, реализовала на практике направление в изучении «Бориса», заданное А.Н. Римским-Корсаковым. Ламмом были восстановлены в тексте и изданы в 1928 году (в клавише и партитуре) разделы, относящиеся к варианту 1869 года. Но и здесь нас обогнали западные музыканты: в 1926 году в Германии появилась большая монография О. Риземана, посвященная Мусоргскому<sup>22</sup>, и в приложении к ней был издан авторский текст сцены у собора Василия Блаженного. Крайне любопытно, что в музыкальном тексте сцены хор «Хлеба!» представлен в черновом авторском варианте (текст этого варианта приведен Ламмом в издании 1928 года мелким шрифтом).

<sup>16</sup> См. Тимофеев Я. Между реставрацией и вандализмом: «Хованщина» в редакции Дягилева [Электронный ресурс] // Научный вестник Московской консерватории. 2010. № 2. С. 177 – 193. URL: [http://nv.mosconsrv.ru/wp-content/media/06\\_timofeev\\_jaroslav.pdf](http://nv.mosconsrv.ru/wp-content/media/06_timofeev_jaroslav.pdf) (дата обращения: 12.11.2014).

<sup>17</sup> См.: Сергей Дягилев и русское искусство: В 2-х т. /Авт.-сост. И.С. Зильберштейн, В. А. Самков. Т. I. М., 1982. С. 221 – 222.

<sup>18</sup> Асафьев Б.В. О себе // Воспоминания о Б.В. Асафьеве. Л., 1974. С. 445.

<sup>19</sup> См., напр.: Финдейзен Н.Ф. Дневники, 1909– 914 / [вступ. ст.], расшифровка рукописи, исслед., коммент., подгот. к публ. М.Л. Космовской. СПб., 2013. С. 108.

<sup>20</sup> См., например: ОР РНБ. Ф. 816. Оп. 1. Ед. хр. 821. Каталог рукописей М.П. Мусоргского в Императорской публичной библиотеке. Печатный экземпляр страниц 49 – 96 из Отчета ИПБ за 1893 год с пометами Финдейзена; ОР РНБ. Ф. 816. Оп. 1. Ед. хр. 808. Финдейзен. Хронология к биографии Мусоргского и другие материалы; ОР РНБ. Ф. 816. Оп. 1. Ед. хр. 797 [Пушкин А.С.] Борис Годунов: драма в стихах А.С. Пушкина. СПб., 1911. Печатный экземпляр с пометами Н.Ф. Финдейзена; ОР РНБ. Ф. 816. Оп. 1. Ед. хр. 795. Мусоргский М.П. Первоначальное либретто оперы «Борис Годунов». Копия рукой Н.Ф. Финдейзена, с его примечаниями и пояснениями и др.

<sup>21</sup> Римский-Корсаков А.Н. «Борис Годунов» М. П. Мусоргского (памяти В. В. Стасова) // Музыкальный современник. 1917. № 5–6. С. 108–167.

<sup>22</sup> Riesemann O. Monographien zur russischen Musik, Bd 2. Modest Petrowitsch Mussorgskij. München: Drei Masken Verlag, 1926.

Но появилась ли первая редакция оперы на театральной сцене? Удивительно, что при том ажиотаже, который вызвали опубликованные материалы первой редакции в 1920-е годы, она так и не была поставлена в то время как самостоятельное произведение. Свою роль сыграло несколько факторов: и историческая ситуация, и издание материала обеих редакций под одной обложкой, и желание поставить новые сцены, не потеряв при этом уже известные, и деятельность Асафьева, который уверял, что подлинный замысел «Бориса Годунова» заключен в сквозной линии всех трех народных сцен<sup>23</sup>, — чего не было у Мусоргского ни на одном этапе создания оперы! Кроме того, советское музыковедение гораздо больше занимал вопрос авторской партитуры, нежели вопрос композиции оперы, и подлинным авторским текстом, первоначальной редакцией стали называть восстановленную Ламмом контаминированную партитуру.

В результате в конце 1920-х были осуществлены три показательные постановки оперы «Борис Годунов» с использованием материала первой редакции. Все они так или иначе представляли собой компиляцию и включали материал из разных версий (как авторских, так и неавторских).

Первый спектакль был поставлен в 1927 году (то есть еще до появления изданий Ламма) в Большом театре. Фактически это была редакция Римского-Корсакова с включением некоторых эпизодов, восстановленных Ламмом, в том числе сцены у Василия Блаженного (в спектакле Большого театра она шла в инструментовке М.М. Ипполитова-Иванова). В 1928 году состоялась премьера спектакля в ленинградском Академическом театре оперы и балета. Здесь впервые опера прозвучала в инструментовке, восстановленной Ламмом и Асафьевым по автографам Мусоргского, и в основе спектакля уже была первая редакция, но с включением польского акта и сцены «Под Кромами». И, наконец, в 1929 году появилась еще одна постановка, оказавшаяся наиболее приближенной к первой авторской версии. Ее представил московский Оперный театр имени К.С. Станиславского (ныне Музыкальный театр имени К.С. Станиславского и В.И. Немировича-Данченко). По сути это была первая редакция, но с включением польского акта. Правда, такая особенность постановки определялась вовсе не намерениями создателей, а маленьким залом и невозможностью поставить сцену Кром, что очень огорчало Станиславского, — репетировать оперу он начинал именно с этой сцены<sup>24</sup>.

Эти постановочные версии дали основу многочисленным спектаклям-контаминациям на несколько последующих десятилетий.

Чтобы объяснить, почему мы не можем считать ни одну из этих постановок сценическим воплощением первой авторской редакции «Бориса Годунова», необходимо коснуться художественного текста первой и второй редакций. Первая редакция «Бориса Годунова» — это представление русского мира, все действие происходит исключительно в России и главный герой — русский царь, Борис Годунов; в ней нет ни одной сцены, представляющей Польшу и поляков, нет и Самозванца (именно Самозванца, ибо Гришка Отрепьев представлен до побега в Литву). В основе же второй редакции оперы другая художественная идея — сопоставления русского и польского, Годунова и Самозванца, православия и католичества и т.д. Поэтому включение в структуру первой редакции польских сцен или картины «Под Кромами» нарушает авторскую концепцию.

В стремлении увидеть на сцене оперу «Борис Годунов» в версии 1869 года Россию опять-таки опередил Запад.

Впервые первая редакция оперы «Борис Годунов» как самостоятельное художественное произведение была поставлена в Лондоне, в театре Sadler's Wells в 1935 году. Одновременно это стало и знакомством западного слушателя с авторской оркестровкой «Бориса». В связи с постановкой возникло активное обсуждение английскими (и не только) критиками и

<sup>23</sup> См., например: [Асафьев Б.В.] Мусоргский или Римский-Корсаков? Постановка подлинного «Бориса Годунова» // Красная газета. 1926. 7 декабря; Глебов И. [Асафьев Б.В.] «Борис Годунов» и его «редакции» в свете социологической проблемы // Музыка и революция. 1928. № 7-8; и др.

<sup>24</sup> См.: Румянцев П.И. Станиславский и опера / Вст. ст. Г.В. Кристи; коммент. О.С. Соболевской. М., 1969. С. 385 и далее.

музыковедами вопросов о соотношении авторского текста и редакции Римского-Корсакова, а также о соотношении двух авторских редакций<sup>25</sup>. В результате обсуждений было признано равное право обеих авторских редакций на сценическое воплощение, обе редакции были названы шедеврами, вызывающими восхищение.

В России же, да и во всем СССР, до 1980-х годов опера ставилась или в редакции Римского-Корсакова, или в самых разных контаминациях.

Интерес к авторским редакциям оперы вновь возрос лишь в 1970-х–1980-х годах, причем не только в России, но и за рубежом<sup>26</sup>. В 1980 году осуществляется первая в СССР постановка «Бориса», композиционно соответствующая редакции 1869 года, — спектакль был поставлен в Таллинне, в театре «Эстония». Далее первая авторская редакция появилась на театральной сцене в 1989 году в Музыкальном театре имени Станиславского и Немировича-Данченко. В это же время планируется новое Академическое собрание сочинений Мусоргского, и начинается оно с исследования и подготовки к изданию партитуры первой редакции оперы. Это издание под руководством Е.М. Левашева было осуществлено в 1996 году<sup>27</sup>.

Появление партитуры первой авторской редакции открыло путь этой версии оперы на сцену, и с 1997 года она ставится во многих оперных театрах, российских и зарубежных.

Таким образом, история первой авторской редакции — от фактического уничтожения партитуры самим автором до публикации ее отдельным изданием и вхождения в репертуар музыкальных театров — длилась больше века. На этот процесс оказывали влияние и взгляды окружения Мусоргского, и исторические ситуации в России, и оценка музыки композитора за рубежом, и уровень музыкальной текстологии, и многое другое. Казалось бы, второй редакции оперы повезло гораздо больше: она была поставлена в Мариинском театре и издана в клавире еще при жизни композитора. Именно ей до недавнего времени отдавали предпочтение как музыковеды, так и режиссеры. Но до сих пор, как это ни парадоксально, не существует отдельного издания партитуры второй редакции «Бориса Годунова» в авторской версии. И, конечно, хотелось бы пожелать всем, кто готовит новое Полное собрание сочинений М.П. Мусоргского, реализовать намеченные планы и опубликовать все, что задумано опубликовать.

## Литература

1. Асафьев Б.В. О себе // Воспоминания о Б.В. Асафьеве. Л., 1974. С. 317–508.
2. [Асафьев Б.В.] Мусоргский или Римский-Корсаков? Постановка подлинного «Бориса Годунова» // Красная газета. 1926. 7 декабря.
3. Глебов И. [Асафьев Б.В.] «Борис Годунов» и его «редакции» в свете социологической проблемы // Музыка и революция. 1928. № 7 - 8.
4. Мусоргский М.П. Борис Годунов. Опера в 4-х действиях с прологом. Полное переложение (с включением сцен не предполагаемых к постановке на сцене) для фортепьяно с пением. СПб.; М., [1874].
5. Мусоргский М.П. Полное академическое собрание сочинений / Общ. ред. Е.М. Левашева. Т. 1 – 2. Борис Годунов. Музыкальное представление в четырех частях. Первая редакция (1869 г). Партитура. М.; Майнц, [1996].

<sup>25</sup> См.: *Calvocoressi M.-D.* Lettre de Londres // *La Revue musicale*. 1935. Novembre. P. 293 – 296.

<sup>26</sup> См. например: *Papp M.* How should Boris Godunov be performed? The Two Version of Musorgsky's Opera // *Hungarian Music Quarterly*. 1989. V. 1. № 3-4. P. 2–10; *Taruskin R.* Musorgsky versus Musorgsky: The Versions of Boris Godunov // *Taruskin R.* Musorgsky: Eight Essays and an Epilogue. Princeton: Princeton Univ. Press, 1997. P. 201–290. Статья впервые была напечатана в журнале *19th-Century Music* 1984. V. 8, no. 2. P. 91–118.

<sup>27</sup> Постановка в Театре имени Станиславского и Немировича-Данченко 1989 года опиралась на материалы этой еще только готовившейся к изданию партитуры.

6. *Оленин П.А.* Тайна смутного времени: Исторический этюд по поводу постановки оперы «Борис Годунов» Мусоргского в театре Зимина в 1908 г. [М.], 1908.
7. Отчет Императорской публичной библиотеки за 1893 год. СПб., 1896.
8. *Римский-Корсаков А.Н.* «Борис Годунов» М. П. Мусоргского (памяти В. В. Стасова) // Музыкальный современник. 1917. № 5 – 6. С. 108 – 167.
9. *Римский-Корсаков Н.А.* Летопись моей музыкальной жизни. 1844 – 1906. СПб., 1909.
10. *Румянцев П.И.* Станиславский и опера / Вст. ст. Г.В. Кристи; коммент. О.С. Соболевской. М., 1969.
11. Сергей Дягилев и русское искусство: В 2-х т. / Авт.-сост. И.С. Зильберштейн, В.А. Самков. М., 1982.
12. *Стасов В.В.* Модест Петрович Мусоргский // Вестник Европы. 1881. Май. С. 285 – 316; Июнь. С. 506 – 646.
13. *Тимофеев Я.* Между реставрацией и вандализмом: «Хованщина» в редакции Дягилева [Электронный ресурс] // Научный вестник Московской консерватории. 2010. № 2. С. 177 – 193. URL: [http://nv.mosconsrv.ru/wp-content/media/06\\_timofeev\\_jaroslav.pdf](http://nv.mosconsrv.ru/wp-content/media/06_timofeev_jaroslav.pdf) (дата обращения: 12.11.2014).
14. *Финдейзен Н.Ф.* Дневники, 1909–1914 / [Вступ. ст.], расшифровка рукописи, исслед., коммент., подгот. к публ. М.Л. Космовской. СПб., 2013.
15. *Шестакова Л.И.* Мои вечера: Воспоминания Л.И. Шестаковой. СПб., 1895.
16. *Компанейский Н. И.* К новым берегам. М.П. Мусоргский // Русская музыкальная газета. 1906. № 11. Стлб. 265 – 276; № 12. Стлб. 299 – 303; № 14/15. Стлб. 361 – 371; № 16. Стлб. 398 – 403; № 17. Стлб. 432 – 439; № 18. Стлб. 461 – 467.
17. *D'Alheim P.* Moussorgski. Paris, 1896.
18. *Calvocoressi M.-D.* Lettre de Londres // La Revue musicale. Novembre. 1935. P. 293 – 296.
19. *Calvocoressi M.-D.* Moussorgsky. Paris, 1908.
20. *Olénine d'Alheim M.* Les Legs de Moussorgski. Paris, 1908.
21. *Papp M.* How should Boris Godunov be performed? The Two Version of Musorgsky's Opera // Hungarian Music Quarterly. 1989. V. 1. № 3/4. P. 2 – 10
22. *Riesemann O.* Monographien zur russischen Musik, Bd 2. Modest Petrowitsch Mussorgskij. München: Drei Masken Verlag, 1926.
23. *Taruskin R.* Musorgsky versus Musorgsky: The Versions of Boris Godunov // *Taruskin R.* Musorgsky: Eight Essays and an Epilogue. Princeton: Princeton Univ. Press, 1997. P. 201 – 290.

### Архивные материалы

1. ОР РНБ. Ф. 816 (Н.Ф. Финдейзен). Оп. 1. Ед. хр. 795. М.П. Мусоргский. Первоначальное либретто оперы «Борис Годунов». Копия рукой Н.Ф. Финдейзена, с его примечаниями и пояснениями.
2. ОР РНБ. Ф. 816. Оп. 1. Ед. хр. 797. [Пушкин А.С.] Борис Годунов: драма в стихах А.С. Пушкина. СПб., 1911. Печатный экземпляр с пометами Н.Ф. Финдейзена.
3. ОР РНБ. Ф. 816. Оп. 1. Ед. хр. 808. Финдейзен. Хронология к биографии Мусоргского и другие материалы.
4. ОР РНБ. Ф. 816. Оп. 1. Ед. хр. 821. Каталог рукописей М.П. Мусоргского в Императорской публичной библиотеке. Печатный экземпляр страниц 49–96 из Отчета ИПБ за 1893 год с пометами Финдейзена.